

驻外大使访谈

□ 本报驻布鲁塞尔记者 严恒元

专家视线

中国社科院欧洲研究所所长

周弘

# 中欧全面战略伙伴关系惠及人民

## ——访中国驻欧盟使团团长杨燕怡大使

在中国国家主席习近平访问欧盟总部前夕，中国驻欧盟使团团长杨燕怡大使就中欧关系接受了本报专访。

杨燕怡大使首先指出，习近平主席将于3月31日至4月1日对欧盟总部进行访问。这是中欧1975年建立外交关系以来，中国国家元首对欧盟总部的首次访问，是新形势下中国为推进大国关系采取的又一次重大外交行动。习近平主席访问欧盟总部将丰富中欧全面战略伙伴关系内涵，开辟中欧关系发展的新篇章。

杨大使指出，近40年来，在风云变幻的国际形势下，中欧顺应历史潮流，紧跟时代步伐，推动双方关系不断迈上新台阶。1998年，中欧建立面向21世纪的长期稳定的建设性伙伴关系。2001年，双方建立全面伙伴关系。2003年，中欧建立全面战略伙伴关系。2013年，在中欧全面战略伙伴关系建立10周年之际，第16次中欧领导人会晤发表《中欧合作2020战略规划》，为双方未来合作制定了蓝图。总的看，全方位和战略性合作，越来越成为中欧关系的重要特征。在年度

德国经济亚太委员会主席林哈德

## 共同增长有利双方

本报驻柏林记者 王志远

今年2月，福伊特公司董事长兼首席执行官林哈德成为德国经济亚太委员会新任主席。日前，其在接受本报记者专访时表示，中德两国高层交往频繁，习近平主席此次访问体现了对双方关系的重视，两国政府已为促进经贸关系作出了诸多努力，经济共同增长对双方都有利。

林哈德表示，中德经贸关系在过去10年间取得了迅速发展，双方的经济往来愈发紧密。目前，两国贸易互补性强，在很多行业都具有成功合作的潜力。随着中国研发能力的快速提高，双方在技术密集型行业领域的合作将会进一步加强。中国在产品质量和高科技方面发展越快，中德企业的合作就越具有吸引力。

林哈德认为，经济转型是中国政府主动且必要的调整，从中长期来看更有利于可持续增长。高质量的增长，即使增速放缓也在情理之中，并非意外。我们对中国经济的未来十分有信心。中国的一系列改革方案也将对德国经济产生重要影响。其中，市场在资源配置中起决定性作用，是中国开放政策的重要一步。对我们来说意味着新的销售机会，以及在中国市场进一步实现增长的机遇。

对于中欧经贸关系，林哈德表示，中欧贸易关系对双方都非常重要。十分难得的是，欧洲与亚洲，尤其是与中国的经贸关系在经济危机期间依然繁荣发展。2003年以来，中欧双边贸易额已经增长了一倍。随着合作的深入，双方的经贸关系将更加深入。德国经济亚太委员会将为中国投资者创造“欢迎文化”。同样，我们也希望德国企业在亚洲国家也能得到同等对待。

“我们的中国合作伙伴十分值得信赖。”林哈德表示，中国正从“世界工厂”转型为“高科技国家”，这给德国企业带来了机会。对于福伊特集团来说，中国也是我们的故乡，是最重要的国家市场。



领导人会晤的战略引领下，双方高级别战略对话、经贸高层对话、高级别人文交流对话广泛而深入，相互了解不断加深，各领域务实合作不断扩大。欧盟连续10年为中国第一大贸易伙伴，中国则是仅次于美国的欧盟第二大贸易伙伴。在携手应对地区和全球性挑战方面，中欧也在双边、地区和全球层面加强对话、沟通与协调。事实表明，中欧相互依存提升，相互合作深化，惠及了中欧各自人民，促进了地区和世界和平与发展。

杨燕怡大使认为，当前，世界正在经历深刻而复杂的变化，中欧都处在发展的关键时期，双方关系面临新的历史机遇。中国在全面深化改革，加快转方式、调结

构，实现全面建成小康社会的目标；欧盟积极推进结构性改革，推动一体化不断向前迈进。与时俱进，加强合作，把中欧两大力量、两大市场、两大文明相结合，把彼此的机遇转化为互利共赢的果实，促进欧盟一体化建设，促进中国全面建成小康社会，促进世界和平、发展、合作、共赢，是丰富和拓展中欧全面战略伙伴关系内涵的具体体现。可以预期，“合作”将是习近平主席访问欧盟总部期间的一个关键词。

杨大使透露，访问期间，习近平主席将与欧洲理事会主席范龙佩举行会谈，会见欧盟委员会主席巴罗佐和欧洲议会议长舒尔茨，还将在欧洲学院发表重要演讲。中方期待同欧方领导人重点就巩固

和发展中欧全面战略伙伴关系、全面落实《中欧合作2020战略规划》交换意见，推动双方发展战略深度对接。如在科技创新、节能环保、新型城镇化、互联互通等领域加强互利合作；推动加快中欧投资协定谈判，共同反对保护主义；在国家治理体系和治理能力建设方面交流经验，互学互鉴；加强双方人文交流，推动东西方文明包容互鉴；在关系地区和世界和平稳定的热点问题上加强沟通与协调，共同肩负起维护世界和平的责任，共同推动国际秩序和国际体系朝着公正合理的方面发展。

杨大使最后指出，习近平主席此次访问是为中欧关系“定方向”，推动中欧关系朝着成熟稳定、互利共赢、包容互鉴方向发展。二是将为中欧合作“提速度”，在科技创新、新型城镇化、投资等领域拓展新增长点。三是将推动中欧关系的战略性“上水平”，加强双方在重大问题和地区问题上的沟通和协调，为促进世界和平与繁荣作出更大贡献。相信中欧全面战略伙伴关系的稳定健康发展，将对世界和平与发展不断产生积极影响和正能量。



这是3月22日在法国首都巴黎拍摄的香榭丽舍大街悬挂的中法两国国旗。

新华社发

# 推动中法关系再上新台阶

## ——访中国驻法国大使翟隽

本报驻巴黎记者 胡博峰

中国驻法国大使翟隽日前就中法关系及前景接受了本报记者的专访。

记者：习近平主席对法国的国事访问首先从里昂开始，请问这一安排有何重要考虑？

翟隽：访问首站安排在里昂，并非偶然。里昂在中法关系中发挥着重要作用。历史上，里昂是古代“丝绸之路”西方的终点，很早就与中国有商贸往来。

20世纪初，在中国贫穷落后的困难时期，里昂为中国培养了一大批人才，其中不少人后来成为中国科学界、教育界和文艺界的中坚力量。中国在海外设立的第一所大学，也是唯一一所大学就在里昂。周恩来、邓小平、陈毅等老一辈革命家也曾在里昂驻留。应该说，中法关系今天蓬勃发展的良好局面也有里昂的一份功劳。今天，作为法国的经济重镇，里昂和里昂所在的罗阿大区在中法地方合作中也非常活跃。

记者：此次访问对促进中法新型全面战略伙伴关系发展具有怎样的重大意义？如何定位当前的中法关系？

翟隽：这次访问是中法建交50周年庆祝活动的高潮，因而日程设计有很多特色和亮点。一是展现历史，习主席将参观里昂中法大学旧址、戴高乐基金会并会见友好人士代表；二是面向未来，两国元首将共同出席建交50周年纪念大会并就中法关系今后的发展发表讲话；三是增进友谊，在凡尔赛宫，两国元首将共同出席庆祝建交50周年音乐会，奥朗德总统还将为习主席夫妇举行小范围晚宴。通过这些活动，两国元首将全面回顾中法关系50年的发展历程，共同规划

两国关系的未来。可以说，这是一次具有历史意义的访问，将推动中法全面战略伙伴关系再上新台阶。

记者：如何看待今天的中法关系，既要有历史的深度，也要有现实的广度。50年前，中法出于对独立自主的追求，冲破冷战坚冰，建立大使级外交关系，体现出非凡的勇气与魄力。建交以来，两国关系一直以战略性、全球性和时代性独树一帜，走在中西方关系的前列。今天的中法，就像两个合作多年的伙伴，不但壮志犹存，而且默契更深。

与50年前相比，世界形势和中法两国均发生了巨大变化。但两国坚持独立自主的传统没有变，两国对世界多极化和文化多样性的追求没有变，两国经济合作的巨大潜力也没有变。因此，今天中法关系最突出的特点仍是其特殊性和战略性。

记者：应如何理解中法关系的特殊性和战略性？在发展两国战略合作伙伴关系时如何突出这种优先性？

翟隽：特殊性是指出于历史和文化等原因，两国人民都对中法关系怀有特殊感情，相互之间的期待和要求也更高。说到战略性，中法建交本身就是一个战略决断，对国际格局演变产生了深远影响。

今天，这种战略性依然十分突出。国际上，两国同为安理会常任理事国，担负着许多共同责任。在国内，中法都面临重要的发展和改革任务。中国提出“中国梦”和“两个百年目标”，法国也提出重塑“法国梦”和“2025年规划”。双方有很多契合点。在实现梦想的道路上，中法可以相伴而行。

正是由于中法关系的这一重要特点，两国都把对方看做是优先伙伴。中法关系长期在中西方关系中发挥着引领作用。上世纪70年代，法国率先同中国开展军事交流；80年代，法国第一个同中国进行核能合作；1997年，中法率先建立全面伙伴关系；2001年两国又最早开展战略对话。

记者：在法国经济复苏乏力的背景下，中法经贸合作“互补性”主要在哪些领域？

翟隽：法国是世界第五大经济体，拥有工业基础雄厚、创新能力强、高附加值产业发达等重要优势。中国经济正经历深刻的增长方式变革和结构调整，新一轮改革红利的释放将为两国经贸合作带来更多机遇。

中法合作在许多领域都蕴藏巨大潜力。在能源、航空等传统领域，两国正逐渐从技术和设备引进向联合研发制造和共同开拓国际市场发展。与此同时，生态城市建设、现代农业和农产品加工、医疗卫生、数字经济、新能源和可持续发展等正成为中法经贸合作的新亮点。

相互投资也是中法合作的重要方向。法国政府多次重申对中国投资者持欢迎态度，已将中国列入拟重点吸引外资入驻的5个重点国家之一。近年来，在双方共同努力下，中国企业来法投资环境不断得到改善。目前，两国政府有关部门正就中资企业员工双重征税等问题进行商谈，推动有关问题顺利解决。相信随着中国经济发展和法国投资环境的进一步改善，会有越来越多中国企业赴法投资。

## 中欧拓展合作是大趋势

本报记者 禹洋

国家主席习近平近期出访欧洲，中欧关系再次成为世界关注的焦点。近日，中国社科院欧洲研究所所长周弘就中欧关系相关问题接受了本报记者专访。

记者：您认为中欧关系近年来有什么发展？

周弘：总体看，中欧关系近年来的发展可谓硕果累累。中欧关系要分为两个层面，一是中国和欧盟的关系，二是中国与欧盟各成员国之间的关系。早在20世纪50年代，中国与北欧一些国家建立了外交关系，之后陆续和英、法、德等欧盟创始国建交。1975年，中国与欧盟正式建交。随着国际格局的变化，中欧关系快速发展。2003年，中欧正式建立全面战略伙伴关系，中欧关系迎来了黄金发展期，各领域交流与合作取得了长足发展。

中欧关系的发展与双方自身的发展密切相关。改革开放以来，中国经济迅猛发展，成为世界第二大经济体。而欧盟成员国则从最初的6个逐步扩充到现在的28个，盘子越来越大。实际上，中欧关系的深化与双方自身的发展是相生相伴的。

记者：2013年，中欧贸易额达到5591亿美元，欧盟继续保持中国第一大贸易伙伴和第一大进口市场的地位。然而，我们也看到，近两年中欧贸易摩擦不断，您如何看待中欧之间的经贸关系？

周弘：中欧关系的3大支柱是经贸、政治和人文，其中经贸关系的发展最具代表性。欧盟在2004年成为中国第一大贸易合作伙伴，最近10年，双边贸易额翻了番。中欧经济的互补性强，即便是在欧债危机期间，双边贸易仍保持正增长，充分体现了双边贸易的重要性。

在经济全球化的今天，中欧之间必然存在竞争，因此产生摩擦在所难免。近两年，针对中国的反倾销调查（反倾销、反补贴调查）越发频繁，关于中国对欧出口的争议也越来越多。争端出现时，关键是如何化解，要采取建设性的态度，看到中欧之间广泛的共同利益和广阔的合作空间。去年的光伏案就是很好的例子，充分说明双方可以通过谈判的方式友好解决争端。

从另一个角度看，贸易争端也提醒我们应进一步关注欧盟制度的变化。欧债危机后，欧盟对成员国的经济治理进一步加深，尽管欧盟内部有不同意见，但欧盟权利不断扩大是不可避免的趋势。以贸易争端为例，欧盟现在已经有权利在未接到成员国投诉的情况下，直接开展反倾销调查。这就要求中国必须积极主动地同欧盟打交道，更加熟悉欧盟的机制，跟踪研究其发展变化。

与此同时，我们也不能忽略同各成员国之间的合作。欧盟各国经济发展状况各异，不能用单一的方式谋求发展，尤其是针对经济不太发达的东欧国家。去年开启的中国和东欧1+16国的合作是很好的尝试，新兴经济体间的合作将为中欧关系注入更多活力。

记者：此次习近平主席访问欧洲，会对中欧关系产生怎样的影响？

周弘：此次访问将推动中欧之间深层次相互理解，扩大中欧在国际和地区事务中的共识，进一步拓展双方在经贸、政治和文化等领域的合作。具体来讲有以下几个方面：首先是加深相互理解。此次访问有助于帮助欧洲进一步了解中国，消除猜忌。习主席访欧将会为欧洲注入新的活力，引发欧洲再次讨论欧洲梦，与我们的中国梦相联系，找到更多共同语言，巩固友谊。

其次是扩大中欧在国际和地区事务中的共识。欧洲在中国外交中的地位非常重要。在世界格局发展方面，中国和欧洲都认为未来世界将会向多极化发展。发展中欧关系符合中国的外交政策，也是尊重未来多极化格局的体现。

最后是深化中欧战略伙伴关系。中欧之间已经实现了全方位、多层次的合作。通过习主席的访问，我们看到，中欧关系所寻求的绝不仅仅是商贸利益。未来，双方会加强在发展战略和治国理政方面的合作，使中国的“十二五”规划和“欧洲2020战略”更好地相互对接、相互促进，中欧关系因此将会向更高层次发展。

## 众说纷纭

期待习近平主席在可持续发展的框架内，就教育、科学、文化和传播事业发表重要演讲，相信教科文组织和中国将在非洲和亚洲继续发展和扩大合作。与此同时，对中国愿在教科文组织中间更多国家开展合作表示赞赏，这将对多边主义的坚定支持。

——联合国教科文组织总干事伊琳娜·博科娃

法国央行支持人民币国际化，积极推动将巴黎建设成欧洲一个重要的人民币离岸交易和清算中心，争取扩大巴黎金融市场的人民币业务规模。

——法国中央银行行长克里斯蒂安·努瓦耶

得益于中欧合作的加强，中国投资组合中欧洲市场所占份额将不断增长。目前中国企业在欧洲投资已经有不少成功案例，但规模不大，相信未来会有更大的投资空间。

——大欧欧洲德籍总经理毕伍福

得益于中欧合作的加强，中国投资组合中欧洲市场所占份额将不断增长。目前中国企业在欧洲投资已经有不少成功案例，但规模不大，相信未来会有更大的投资空间。

——空客中国公司总裁陈菊明

(禹洋整理)